

Úradný vestník

Európskej únie

C 347



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 61

28. septembra 2018

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2018/C 347/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.8999 – CACF/Bankia/JV) ⁽¹⁾	1
2018/C 347/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9098 – Goldman Sachs/Orix/ILS) ⁽¹⁾	1

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2018/C 347/03	Výmenný kurz eura	2
---------------	-------------------------	---

Európsky výbor pre systémové riziká

2018/C 347/04	Rozhodnutie Európskeho výboru pre systémové riziká z 31. augusta 2018 o vymenovaní úradníčky na ochranu osobných údajov Európskeho výboru pre systémové riziká (ESRB/2018/6)	3
---------------	--	---

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2018/C 347/05	Oznámenie vlády Dánskeho kráľovstva týkajúce sa výzvy na podávanie žiadostí o povolenie na prieskum a ťažbu uhľovodíkov v oblasti Severného mora – Ôsme kolo udeľovania povolení v Dánskom kráľovstve ⁽¹⁾	4
---------------	--	---

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2018/C 347/06	Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu zváraných rúr, rúrok a dutých profilov so štvorcovým alebo pravouhlým prierezom zo železa iného ako liatiny alebo z ocele inej ako nehrdzavejúcej s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, Rusku a Turecku	6
---------------	---	---

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2018/C 347/07	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.9089 – Hellman & Friedman/Concardis Payment Group) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	18
2018/C 347/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8993 – Huaxin/Juniper/JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	19
2018/C 347/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.9092 – EQT Fund Management/Saur) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	20
2018/C 347/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.9103 – ORIX Aviation Systems/Bohai/Avolon) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	21
2018/C 347/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.9109 – OMERS/BCI/AIMCo/PGGM/CPPIB/Puget Holdings) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	22
2018/C 347/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.9096 – Vallourec Tubes/Groupe Bpifrance/Vallourec Umbilicals) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	24

Korigendá

2018/C 347/13	Korigendum k výzve na predkladanie návrhov podľa pracovného programu na udeľovanie grantov v oblasti transeurópskych telekomunikačných sietí v rámci Nástroja na prepájanie Európy na obdobie rokov 2014 – 2020 [Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2018) 568] – CEF-TC-2018-3: Kybernetická bezpečnosť (Ú. v. EÚ C 155, 3.5.2018)	25
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.8999 – CACF/Bankia/JV)

(Text s významom pre EHP)

(2018/C 347/01)

Dňa 30. júla 2018 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32018M8999. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.9098 – Goldman Sachs/Orix/ILS)

(Text s významom pre EHP)

(2018/C 347/02)

Dňa 20. septembra 2018 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32018M9098. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

27. septembra 2018

(2018/C 347/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz
USD Americký dolár	1,1707	CAD Kanadský dolár	1,5301
JPY Japonský jen	132,15	HKD Hongkongský dolár	9,1478
DKK Dánska koruna	7,4591	NZD Novozélandský dolár	1,7638
GBP Britská libra	0,88973	SGD Singapurský dolár	1,5976
SEK Švédská koruna	10,3208	KRW Juhokórejský won	1 301,82
CHF Švajčiarsky frank	1,1371	ZAR Juhoafrický rand	16,5152
ISK Islandská koruna	128,70	CNY Čínsky juan	8,0550
NOK Nórska koruna	9,5015	HRK Chorvátska kuna	7,4318
BGN Bulharský lev	1,9558	IDR Indonézska rupia	17 450,33
CZK Česká koruna	25,715	MYR Malajzijský ringgit	4,8398
HUF Maďarský forint	323,70	PHP Filipínske peso	63,357
PLN Poľský zlotý	4,2779	RUB Ruský rubel'	76,9011
RON Rumunský lei	4,6701	THB Thajský baht	37,960
TRY Turecká líra	7,0415	BRL Brazílsky real	4,7290
AUD Austrálsky dolár	1,6200	MXN Mexické peso	22,0889
		INR Indická rupia	84,9830

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

EURÓPSKY VÝBOR PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ

z 31. augusta 2018

o vymenovaní úradníčky na ochranu osobných údajov Európskeho výboru pre systémové riziká

(ESRB/2018/6)

(2018/C 347/04)

GENERÁLNA RADA EURÓPSKEHO VÝBORU PRE SYSTÉMOVÉ RIZIKÁ,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2012/1 z 13. júla 2012, ktorým sa vykonávajú pravidlá týkajúce sa ochrany údajov v Európskom výbore pre systémové riziká⁽²⁾, a najmä na jeho článok 3, keďže:

- (1) Generálna rada Európskeho výboru pre systémové riziká (ESRB) prijala 1. júna 2015 rozhodnutie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2015/1⁽³⁾, ktorým bola pani Barbara Egglová vymenovaná za úradníčku na ochranu osobných údajov ESRB do 31. mája 2017.
- (2) Pani Egglová vykonávala funkciu úradníčky na ochranu osobných údajov ESRB plne uspokojivým spôsobom.
- (3) Pani Egglová de facto vykonáva úlohy a povinnosti úradníčky na ochranu osobných údajov ESRB od 1. júna 2017 a je potrebné, aby bola Generálnou radou ESRB vymenovaná na druhé funkčné obdobie so spätnou účinnosťou od 1. júna 2017,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vymenovanie úradníčky na ochranu osobných údajov ESRB

Pani Barbara Egglová je vymenovaná za úradníčku na ochranu údajov ESRB na druhé funkčné obdobie s účinnosťou od 1. júna 2017 do 14. mája 2020.

Článok 2

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 31. augusta 2018.
2. Uplatňuje sa od 1. júna 2017.

Vo Frankfurt nad Mohanom 31. augusta 2018

V mene Generálnej rady ESRB
vedúci sekretariátu ESRB
Francesco MAZZAFERRO

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 286, 22.9.2012, s. 16.

⁽³⁾ Rozhodnutie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2015/1 z 1. júna 2015 o vymenovaní úradníka na ochranu osobných údajov Európskeho výboru pre systémové riziká (Ú. v. EÚ C 204, 20.6.2015, s. 18).

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Oznámenie vlády Dánskeho kráľovstva týkajúce sa výzvy na podávanie žiadostí o povolenie na prieskum a ťažbu uhl'ovodíkov v oblasti Severného mora**Ôsme kolo udeľovania povolení v Dánskom kráľovstve****(Text s významom pre EHP)**

(2018/C 347/05)

S odkazom na článok 3 ods. 2 písm. a) smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES z 30. mája 1994 o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhl'ovodíkov (⁽¹⁾), vás týmto informujeme, že podľa oddielu 12 ods. 1 písm. a) Zákona o využívaní podzemných zdrojov Dánskeho kráľovstva (pozri konsolidovaný zákon č. 960 z 13. septembra 2011, v znení jeho neskorších zmien) možno do 1. februára 2019 do 12.00 hod. podávať žiadosti o povolenia pre oblasť v Severnom mori v dánskom kontinentálnom šelfe západne od východnej zemepisnej dĺžky 6° 15' (centrálna priekopa Centralgraven a príslušné oblasti) (v rámci súradnicového systému ED50). Ak medzi uverejnením tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie a 1. februárom 2019 neuplynie lehota 90 dní, žiadosti možno podávať do 12. hodiny 90. dňa po jeho uverejnení v Úradnom vestníku alebo ak 90. deň pripadne na víkend, štátny sviatok, Deň ústavy, Štedrý deň alebo Silvester, do 12. hodiny nasledujúceho pracovného dňa.

Možno podávať žiadosti o povolenia na prieskum a ťažbu uhl'ovodíkov v nelicencovaných častiach oblasti centrálnej priekopy Centralgraven v Severnom mori a v jej okolí, ktoré sú zobrazené na mape uvedenej na webovom sídle dánskej agentúry pre energetiku. Oblasť je na severe, západe a na juhu ohraničená hranicami kontinentálneho šelfu od Nórska, Veľkej Británie a Nemecka, a na východe 6° 15' východnej zemepisnej dĺžky (ED50).

Možno podávať aj žiadosti o povolenia na prieskum a ťažbu uhl'ovodíkov v nepovolených vrstvách, ktoré sa nachádzajú pod oblasťami povolenia vymedzenými do určitej hĺbky a nad oblasťami povolenia vymedzenými od určitej hĺbky.

Možno podávať aj žiadosti na oblasti, ktorých stav sa až do 90 dní pred dátumom uzávierky podávania žiadostí môže zmeniť tak, že ich povolenia už nebudú platné.

Ustanovenia a kritériá v zmysle článku 5 ods. 1 smernice 94/22/ES (pozri konsolidovaný zákon č. 960 o využívaní podzemných zdrojov Dánskeho kráľovstva z 13. septembra 2011, v znení jeho neskorších zmien) boli uverejnené 26. júna 2018 v Úradnom vestníku č. 120 v časti „Ostatné oznámenia: výzvy na podávanie návrhov“.

V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (⁽²⁾) dánske ministerstvo pre energetiku, verejnoprospešné služby a zmenu klímy uskutočnilo environmentálne posudzovanie plánu, na ktorom je postup verejného obstarávania založený. Podrobnosti o pláne a posudzovaní sú k dispozícii na webovom sídle dánskej agentúry pre energetiku.

Žiadosti treba zasielať na ďalej uvedenú adresu, na ktorej možno získať aj ďalšie informácie na základe smernice 94/22/ES:

Energi-, Forsynings- og Klimaministeriet
Energistyrelsen
Amaliegade 44
1256 Copenhagen K
DÁNSKO

Tel. + 45 33926700

E-mail: ens@ens.dk

Webové sídlo: <http://www.ens.dk>, <http://www.ens.dk/8thRound> (informácie o ôsmom kole udeľovania povolení a environmentálnom posudzovaní)

(⁽¹⁾) Ú. v. ES L 164, 30.6.1994, s. 3.

(⁽²⁾) Ú. v. ES L 197, 21.7.2001, s. 30.

Očakáva sa, že dánska agentúra pre energetiku začiatkom roka 2019 zmení adresu. Preto sa žiadatelia vyzývajú, aby sa informovali o doručovacej adrese prostredníctvom webového sídla agentúry alebo telefonicky.

Povolenia by sa mali udeliť do šiestich mesiacov od ukončenia obdobia na podávanie žiadostí.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu zváraných rúr, rúrok a dutých profilov so štvorcovým alebo pravouhlým prierezom zo železa iného ako liatiny alebo z ocele inej ako nehrdzavejúcej s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, Rusku a Turecku

(2018/C 347/06)

V súlade s článkom 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), bol Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručený podnet, podľa ktorého je dovoz zváraných rúr, rúrok a dutých profilov so štvorcovým alebo pravouhlým prierezom zo železa iného ako liatiny alebo z ocele inej ako nehrdzavejúcej (ďalej len „duté profily“) s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, Rusku a Turecku dumpingový, a preto spôsobuje ujmu ⁽²⁾ výrobnému odvetviu Únie.

1. Podnet

Podnet podal 14. augusta 2018 by Obranný výbor odvetvia zváraných oceľových rúr Európskej únie (navrhovateľ) v mene výrobcov predstavujúcich viac než 40 % celkovej výroby dutých profilov v Únii.

Verejne prístupná verzia podnetu a analýza miery podpory podnetu zo strany výrobcov z Únie sa nachádzajú v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Bod 5.6 tohto oznámenia obsahuje informácie o prístupe zainteresovaných strán k spisu.

2. Prešetrovaný výrobok

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, sú zvárané rúry, rúrky a duté profily so štvorcovým alebo pravouhlým prierezom zo železa iného ako liatiny alebo z ocele inej ako nehrdzavejúcej, okrem rúr a rúrok druhu používaného na ropovody alebo plynovody a pažnic a rúrok druhu používaného pri ropných alebo plynových vrtoch.

Všetky zainteresované strany, ktoré chcú predložiť informácie o rozsahu výrobku, musia tak urobiť do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia ⁽³⁾.

3. Tvrdenie o dumpingu

Údajným dumpingovým výrobkom je prešetrovaný výrobok s pôvodom v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, Rusku a Turecku (ďalej len „dotknuté krajiny“), v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN 7306 61 92 a 7306 61 99. Číselné znaky KN sa uvádzajú len pre informáciu.

Tvrdenie o dumpingu z Ruska a Turecka vyplýva z porovnania ceny na domácom trhu s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) prešetrovaného výrobku pri jeho predaji na vývoz do Únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

⁽²⁾ Všeobecný pojem „ujma“ označuje značnú ujmu, ako aj hroziacu značnú ujmu alebo značné oneskorenie v založení výrobného odvetvia, ako sa uvádza v článku 3 ods. 1 základného nariadenia.

⁽³⁾ Odkazy na uverejnenie tohto oznámenia sa považujú za odkazy na uverejnenie tohto oznámenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Vzhľadom na to, že nie sú k dispozícii spoľahlivé údaje o cenách na domácom trhu v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, tvrdenie o dumpingu vyplýva z porovnania vytvorenej normálnej hodnoty [výrobné náklady, predajné, všeobecné a administratívne náklady (PVA) a zisk] s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) prešetrovaného výrobku pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Dumpingové rozpätia vypočítané na tomto základe sú v prípade všetkých dotknutých krajín značné.

4. Tvrdenie o ujme/príčinná súvislosť

Navrhovateľ poskytol dôkazy o tom, že dovoz prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín sa v absolútnom vyjadrení aj z hľadiska podielu na trhu celkovo zvýšil.

Z dôkazov poskytnutých navrhovateľom vyplýva, že objem a ceny prešetrovaného výrobku mali okrem iných dôsledkov negatívny vplyv na podiel výrobného odvetvia Únie na trhu, čo malo za následok výrazné nepriaznivé účinky na celkovú výkonnosť a finančnú situáciu vo výrobnom odvetví Únie.

5. Postup

Keďže Komisia po tom, ako informovala členské štáty, stanovila, že podnet bol podaný výrobným odvetvím Únie alebo v jeho mene a že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia konania, začína týmto prešetrovanie v súlade s článkom 5 základného nariadenia.

Týmto prešetrovaním sa stanoví, či je prešetrovaný výrobok s pôvodom v dotknutých krajinách dumpingový a či tento dumpingový dovoz spôsobil výrobnému odvetviu Únie ujmu.

Ak sa tieto závery potvrdia, prešetrovaním sa preverí, či by uloženie opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie podľa článku 21 základného nariadenia.

Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/825⁽¹⁾, ktoré nadobudlo účinnosť 8. júna 2018 (balík opatrení na modernizáciu nástrojov na ochranu obchodu) sa zaviedli významné zmeny časového plánu a lehôt, ktoré sa predtým uplatňovali v antidumpingových konaniach⁽²⁾. Najmä sa urýchlí vykonávanie prešetrovaní a prípadné predbežné opatrenia môžu byť uložené až dva mesiace skôr ako predtým. Skracujú sa lehoty na prihlásenie sa pre zainteresované strany, a to najmä v počiatočnej fáze prešetrovania.

5.1. Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie

Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. júla 2017 do 30. júna 2018 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2015 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

5.2. Pripomienky týkajúce sa podnetu a začatie prešetrovania

Všetky zainteresované strany, ktoré sa chcú vyjadriť k podnetu (vrátane otázok týkajúcich sa ujmy a príčinnej súvislosti) alebo k akýmkoľvek aspektom týkajúcim sa začatia prešetrovania (vrátane miery podpory podnetu), tak musia urobiť do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia.

Každá žiadosť o vypočutie, pokiaľ ide o začatie prešetrovania, sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia.

5.3. Postup stanovenia dumpingu

Vyvážajúci výrobcovia⁽³⁾ prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/825 z 30. mája 2018, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 143, 7.6.2018, s. 1).

⁽²⁾ Pozri dokument „Short overview of the deadlines and timelines in the investigative process“ (Krátkodobý prehľad lehôt a časových plánov v procese prešetrovania) na webovom sídle GR TRADE http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2018/june/tradoc_156922.pdf.

⁽³⁾ Vyvážajúcim výrobcom je každá spoločnosť v dotknutých krajinách, ktorá vyrába a vyváža prešetrovaný výrobok na trh Únie priamo alebo prostredníctvom tretej strany, vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu prešetrovaného výrobku.

5.3.1. Prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov

5.3.1.1. Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú prešetriť v dotknutých krajinách

a) Výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v dotknutých krajinách, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby Komisii poskytli informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu do 7 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, oslovila aj orgány dotknutých krajín a môže osloviť všetky známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Ak je výber vzorky potrebný, vyvážajúci výrobcovia môžu byť vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť. Všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom dotknutých krajín a združeniam vyvážajúcich výrobcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky, a to v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutých krajín.

Len čo budú Komisii doručené informácie potrebné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, bude informovať dotknuté strany o svojom rozhodnutí, či ich zaradila do vzorky. Vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 30 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o ich zaradení do vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

Komisia vloží poznámku o výbere vzorky do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Pripomienky k výberu vzorky sa musia doručiť do 3 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o výbere vzorky.

Kópia dotazníka pre vyvážajúcich výrobcov je k dispozícii v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2365. Dotazník bude sprístupnený aj všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom uvedených krajín.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, vyvážajúci výrobcovia, ktorí vyplnili prílohu I v stanovenej lehote a súhlasili so svojím zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybraní, sa budú považovať za spolupracujúcich (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“). Bez toho, aby bol dotknutý ďalej uvedený bod 5.3.1 písm. b), antidumpingové clo, ktoré môže byť uplatnené na dovoz realizovaný spolupracujúcimi vyvážajúcimi výrobcami nezaradenými do vzorky, nepresiahne vážený priemer dumpingového rozpätia stanovený pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky ⁽¹⁾.

b) Individuálne dumpingové rozpätie pre vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky môžu podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia požiadať Komisiu, aby stanovila ich individuálne dumpingové rozpätia. Vyvážajúci výrobcovia, ktorí by chceli požiadať o individuálne dumpingové rozpätie, musia vyplniť dotazník a vrátiť ho riadne vyplnený do 30 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak. Kópia dotazníka pre vyvážajúcich výrobcov je k dispozícii v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2365.

Komisia takisto preskúma, či v prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky môže byť uložené individuálne clo v súlade s článkom 9 ods. 5 základného nariadenia.

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky, ktorí žiadajú o individuálne dumpingové rozpätie, by však mali vziať na vedomie, že Komisia sa môže napriek tomu rozhodnúť nestanoviť ich individuálne dumpingové rozpätie, ak je napríklad počet spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky taký veľký, že takéto stanovenie by predstavovalo neprimeranú záťaž a bránilo by včasnemu ukončeniu prešetrovania.

⁽¹⁾ Podľa článku 9 ods. 6 základného nariadenia sa do úvahy nebudú brať žiadne nulové rozpätia, rozpätia *de minimis* ani rozpätia stanovené za okolností uvedených v článku 18 základného nariadenia.

5.3.2. Prešetrovanie neprepojených dovozcov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Neprepojení dovozcovia prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín do Únie sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto konanie týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene sa týmto vyzývajú, aby Komisii poskytli informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe II k tomuto oznámeniu do 7 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Ak je výber vzorky potrebný, dovozcovia môžu byť vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja prešetrovaného výrobku v Únii, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť.

Len čo budú Komisii doručené informácie potrebné na výber vzorky, bude informovať dotknuté strany o svojom rozhodnutí týkajúcom sa vzorky dovozcov. Komisia takisto vloží poznámku o výbere vzorky do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Pripomienky k výberu vzorky sa musia doručiť do 3 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o výbere vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom vybraným do vzorky. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 30 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o výbere vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

Kópia dotazníka pre dovozcov je k dispozícii v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2365.

5.4. Postup stanovenia ujmy a prešetrovanie výrobcov z Únie

Stanovenie ujmy sa zakladá na nesporných dôkazoch a zahŕňa objektívne preskúmanie objemu dumpingového dovozu, jeho účinkov na ceny na trhu Únie a následný vplyv takéhoto dovozu na výrobné odvetvie Únie. S cieľom stanoviť, či výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu, sa výrobcovia z Únie vyrábajúci prešetrovaný výrobok vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

Vzhľadom na veľký počet dotknutých výrobcov z Únie a s cieľom ukončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov z Únie, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke. Okrem toho sa ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene, ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, musia obrátiť na Komisiu do 7 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Všetky pripomienky týkajúce sa predbežnej vzorky sa musia doručiť do 7 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, pokiaľ nie je stanovené inak.

⁽¹⁾ Tento bod sa týka iba dovozcov, ktorí nie sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k tomuto oznámeniu. V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 bodom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilou na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

⁽²⁾ Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, než je stanovenie dumpingu.

Všetkým známym výrobcům z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 30 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o ich zaradení do vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

Kópia dotazníka pre výrobcov z Únie je k dispozícii v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2365.

5.5. **Postup posudzovania záujmu Únie**

Ak sa preukáže existencia dumpingu a ním spôsobenej ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by prijatie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, užívatelia a ich zastupujúce združenia, odborové zväzy a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby poskytli Komisii informácie týkajúce sa záujmu Únie. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia preukázať objektívnu súvislosť medzi svojou činnosťou a prešetrovaným výrobkom.

Informácie týkajúce sa posúdenia záujmu Únie sa musia poskytnúť do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, pokiaľ nie je uvedené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. Kópie dotazníkov, vrátane dotazníka pre používateľov prešetrovaného výrobku sú k dispozícii v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2365. V každom prípade sa informácie predložené v súlade s článkom 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.6. **Zainteresované strany**

Aby sa zainteresované strany, ako napríklad vyvážajúci výrobcovia, výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, užívatelia a ich zastupujúce združenia, odborové zväzy a organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia najskôr preukázať objektívnu súvislosť medzi svojou činnosťou a prešetrovaným výrobkom.

Vyvážajúci výrobcovia, výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, ktorí poskytli informácie v súlade s postupmi opísanými v bodoch 5.3, 5.4 a 5.5, sa budú považovať za zainteresované strany, ak existuje objektívna súvislosť medzi ich činnosťou a prešetrovaným výrobkom.

Iné strany sa budú môcť zúčastniť na prešetrovaní ako zainteresovaná strana až od okamihu, keď sa prihlásia, a pod podmienkou, že existuje objektívna súvislosť medzi ich činnosťou a prešetrovaným výrobkom. Tým, že sa strana považuje za zainteresovanú stranu, nie je dotknuté uplatňovanie článku 18 základného nariadenia.

Prístup k spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, je zabezpečený prostredníctvom platformy tron.tdi na tejto adrese: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>. Na získanie prístupu postupujte podľa pokynov uvedených na danej adrese.

5.7. **Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie**

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie.

Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti, ako aj zhrnutie toho, čím sa zainteresovaná strana želá zaoberať pri vypočutí. Vypočutie bude obmedzené na otázky uvedené zainteresovanými stranami vopred písomnou formou.

Časový rámec vypočutí je takýto:

- Aby sa akékoľvek vypočutie uskutočnili pred uložením predbežných opatrení, by sa žiadosť mala podať do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia a vypočutie sa obvykle uskutoční do 60 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia.
- Po predbežnej fáze by sa žiadosť mala podať do 5 dní odo dňa predbežného poskytnutia informácií alebo informačného dokumentu a vypočutie sa obvykle uskutoční do 15 dní odo dňa oznámenia o poskytnutí informácií alebo dňa informačného dokumentu.
- V konečnej fáze by sa mala žiadosť podať do 3 dní odo dňa konečného poskytnutia informácií a vypočutie sa obvykle uskutoční v lehote stanovenej na vyjadrenie sa ku konečnému poskytnutiu informácií. V prípade dodatočného konečného poskytnutia informácií by sa žiadosť mala podať ihneď po doručení týchto poskytnutých dodatočných konečných informácií a vypočutie sa za obvykle uskutoční v lehote na predloženie pripomienok k týmto poskytnutým informáciám.

Uvedeným časovým rámcom nie je dotknuté právo útvarov Komisie vypočutia v riadne odôvodnených prípadoch akceptovať mimo časového rámca a právo Komisie vypočutia v riadne odôvodnených prípadoch zamietnuť. Ak útvary Komisie žiadosť o vypočutie zamietnu, dotknutá strana bude o dôvodoch tohto zamietnutia informovaná.

V zásade platí, že pri vypočutiach sa nepoužijú faktické informácie, ktoré ešte nie sú v spise. Napriek tomu v záujme dobrej správy vecí verejných, aby útvary Komisie mohli pokračovať v prešetrovaní, sa zainteresovaným stranám môže nariadiť poskytnúť nové faktické informácie po vypočutí.

5.8. **Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie**

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovania na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, že: a) Komisia môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje sa môžu poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „Limited“⁽¹⁾. Strany, ktoré predkladajú informácie v rámci tohto prešetrovania, sa vyzývajú, aby odôvodnili svoju žiadosť o dôverné zaobchádzanie.

Od strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „Limited“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako „For inspection by interested parties“. Uvedený súhrn by mal byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií.

Ak strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepreukáže dostatočný dôvod na žiadosť o dôverné zaobchádzanie alebo nepredloží súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, Komisia nemusí na takéto informácie prihliadať, pokiaľ jej nemožno pomocou vhodných zdrojov uspokojivo dokázať, že predmetné informácie sú správne.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali e-mailom; výnimku tvoria rozsiahle odpovede, ktoré sa predkladajú osobne alebo zasielajú doporučené na nosičoch CD-R alebo DVD. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: TRADE-AD651-HS-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-AD651-HS-INJURY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Dokument označený ako „Limited“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

6. Harmonogram prešetrovania

Prešetrovanie sa ukončí v súlade s článkom 6 ods. 9 základného nariadenia obvykle do 13 mesiacov, najneskôr však do 14 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. V súlade s článkom 7 ods. 1 základného nariadenia možno uložiť predbežné opatrenia obvykle najneskôr sedem mesiacov, ale v žiadnom prípade nie neskôr ako osem mesiacov od uverejnenia tohto oznámenia.

Komisia v súlade s článkom 19a základného nariadenia poskytne informácie o plánovanom uložení predbežných cieľ tri týždne pred uložením predbežných opatrení. Zainteresované strany môžu o tieto informácie požiadať písomne do štyroch mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Zainteresované strany budú mať tri pracovné dni na to, aby sa písomne vyjadrili k presnosti výpočtov.

V prípadoch, keď Komisia neplánuje uložiť predbežné clá, ale plánuje pokračovať v prešetrovaní, zainteresované strany budú o neuložení cieľ informované prostredníctvom informačného dokumentu tri týždne pred uplynutím lehoty podľa článku 7 ods. 1 základného nariadenia.

Zainteresované strany budú mať v zásade 15 dní na písomné vyjadrenie svojich pripomienok k predbežným zisteniam alebo k informačnému dokumentu a 10 dní na písomné vyjadrenie svojich pripomienok ku konečným zisteniam, pokiaľ nie je stanovené inak. V prípade potreby sa v dodatočných konečných poskytnutých informáciách stanoví lehota, v ktorej môžu zainteresované strany písomne vyjadriť svoje pripomienky.

7. Predloženie informácií

Pravidlom je, že zainteresované strany môžu predkladať informácie len časových rámcov uvedených v bode 5 a 6 tohto oznámenia. Pri predkladaní akýchkoľvek ďalších informácií, ktoré nie sú zahrnuté v týchto bodoch, by sa mal dodržať tento časový plán:

- Všetky informácie, ktoré sa týkajú fázy predbežných zistení, by sa mali predložiť do 70 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, pokiaľ nie je stanovené inak.
- Zainteresované strany by nemali predkladať nové faktické informácie po uplynutí lehoty na vyjadrenie sa k predbežnému poskytnutiu informácií alebo k informačnému dokumentu v predbežnej fáze, pokiaľ nie je stanovené inak. Po uplynutí takejto lehoty môžu zainteresované strany predložiť len nové faktické informácie za predpokladu, že tieto strany môžu preukázať, že takéto nové faktické informácie sú potrebné na vyvrátenie faktických tvrdení iných zainteresovaných strán, a za predpokladu, že takéto nové faktické informácie možno overiť v lehote, ktorá je k dispozícii s cieľom včas ukončiť prešetrovanie.
- S cieľom ukončiť prešetrovanie v rámci záväzných lehôt Komisia nebude akceptovať podania zainteresovaných strán po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok ku konečnému poskytnutiu informácií, resp. po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok k dodatočnému konečnému poskytnutiu informácií.

8. Možnosť vyjadriť sa k podaniam iných strán

S cieľom zaručiť právo na obhajobu by mali mať zainteresované strany možnosť vyjadriť sa k informáciám, ktoré predložili iné zainteresované strany. Zainteresované strany môžu pri tejto príležitosti reagovať jedine na záležitosti uvedené v podaniach iných zainteresovaných strán a nesmú sa vyjadrovať k žiadnym novým otázkam.

Takéto pripomienky by sa mali vyjadriť v tomto časovom rámci:

- Všetky pripomienky k informáciám, ktoré predložili iné zainteresované strany pred uložením predbežných opatrení, by sa mali predložiť najneskôr do 75 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, pokiaľ nie je stanovené inak.
- Pripomienky k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o predbežných zisteniach alebo na informačný dokument, by sa mali predložiť do 7 dní od uplynutia lehoty na vyjadrenie sa k predbežným zisteniam alebo k informačnému dokumentu, pokiaľ nie je stanovené inak.
- Pripomienky k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie informácií o konečných zisteniach, by sa mali predložiť do 3 dní od uplynutia lehoty na vyjadrenie pripomienok ku konečným zisteniam, pokiaľ nie je stanovené inak. V prípade dodatočného konečného poskytnutia informácií by sa mali pripomienky k informáciám predloženým inými zainteresovanými stranami v reakcii na toto dodatočné poskytnutie informácií predložiť do jedného dňa od uplynutia lehoty na predloženie pripomienok k tomuto ďalšiemu poskytnutiu informácií, pokiaľ nie je stanovené inak.

Uvedeným časovým rámcom nie je dotknuté právo Komisie vyžiadať si dodatočné informácie od zainteresovaných strán v riadne odôvodnených prípadoch.

9. Predĺženie lehôt uvedených v tomto oznámení

O akékoľvek predĺženie lehôt stanovených v tomto oznámení možno žiadať len za výnimočných okolností a umožní sa len v riadne odôvodnených prípadoch.

Predĺženie termínu na zaslanie vyplnených dotazníkov možno poskytnúť v riadne odôvodnených prípadoch, pričom sa za normálnych okolností obmedzí na 3 dodatočné dni. Spravidla takéto predĺženie nepresiahne 7 dní. Pokiaľ ide o lehoty na predloženie ďalších informácií uvedené v tomto oznámení, predĺženia sa obmedzia na 3 dni, pokiaľ sa nepreukáže existencia mimoriadnych okolností.

10. Nespolupráca

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, predbežné alebo konečné zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za nespoluprácu, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

11. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôverylosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a akékoľvek iné žiadosti týkajúce sa práv zainteresovaných strán a tretích strán na obhajobu, ktoré môžu vzniknúť počas konania.

Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutia medzi zainteresovanou stranou, resp. zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie v snahe zabezpečiť plné uplatnenie práv zainteresovaných strán na obhajobu. Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Úradník pre vypočutie preskúma dôvody žiadosti. Tieto vypočutia by sa mali uskutočniť len vtedy, ak otázky neboli vyriešené s útvarmi Komisie v čase na to určenom.

Každá takáto žiadosť musí byť podaná včas a bezodkladne s cieľom neohroziť riadny priebeh konania. Na tento účel by sa mali zainteresované strany obrátiť na úradníka pre vypočutie v najskoršom možnom čase po vzniku udalosti odôvodňujúcej takúto intervenciu. Časové rámce uvedené v bode 5.7 na predloženie žiadosti o vypočutie útvarmi Komisie sa v zásade primerane uplatňujú na žiadosti o vypočutie úradníkom pre vypočutie. Ak sa žiadosti o vypočutie predložia mimo príslušných časových rámcov, úradník pre vypočutie preskúma aj dôvody takéhoto oneskorenia, povahu nastolených otázok a vplyv uvedených otázok na práva na obhajobu, a to s náležitým ohľadom na záujmy dobrej správy vecí verejných a včasné ukončenie prešetrovania.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

12. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

PRÍLOHA I

- | | |
|--------------------------------|---|
| ☐ | Verzia „Limited (‘) |
| ☐ | Verzia „For inspection by interested parties“ |
| (zaškrtnite príslušné políčko) | |

ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU ZVÁRANÝCH RÚR, RÚROK A DUTÝCH PROFILOV SO ŠTVORCOVÝM ALEBO PRAVOUHLÝM PRIEREZOM ZO ŽELEZA INÉHO AKO LIATINY ALEBO Z OCELE INEJ AKO NEHRDZAVEJÚCEJ S PÔVODOM V BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKE MACEDÓNSKO, RUSKU A TURECKU

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV (²) V BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKE MACEDÓNSKO, RUSKU A TURECKU

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre vyvážajúcich výrobcov v bývalej Juhoslovanskej republike Macedónsko, Rusku a Turecku pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.3.1 oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia *Limited* (Dôverná verzia), ako aj verzia *For inspection by interested parties* (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te obrat spoločnosti v jej účtovnej mene počas obdobia prešetrovania (predaj na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov (³) osobitne a spolu a predaj na domácom trhu), pokiaľ ide o zvárané rúry, rúrky a duté profily so štvorcovým alebo pravouhlým prierezom zo železa iného ako liatiny alebo z ocele inej ako nehrdzavejúcej podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu a menu.

	Uved'te mernú jednotku		Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu	Spolu:		
	Uved'te každý členský štát (*):		
Predaj prešetrovaného výrobku vyrobeného vašou spoločnosťou na domácom trhu			

(*) V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

(¹) Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

(²) Vyvážajúcim výrobcom je každá spoločnosť v dotknutých krajinách, ktorá vyrába a vyváža prešetrovaný výrobok na trh Únie priamo alebo prostredníctvom tretej strany, vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu prešetrovaného výrobku.

(³) Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) prešetrovaného výrobku. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s prešetrovaným výrobkom.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. INDIVIDUÁLNE DUMPINGOVÉ ROZPÄTIE

Spoločnosť vyhlasuje, že ak nebude vybraná do vzorky, mala by záujem o dotazník a ostatné formuláre žiadosti, aby ich mohla vyplniť a takto požiadať o individuálne dumpingové rozpätie v súlade s bodom 5.3.1. oznámenia o začatí konania.

☐ Áno

☐ Nie

6. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané tretou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švager a švagriná. V súlade s článkom 5 bodom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilou na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

PRÍLOHA II

- ☐ Verzia „Limited“ ⁽¹⁾
☐ Verzia „For inspection by interested parties“
 (zaškrtnite príslušné políčko)

ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU ZVÁRANÝCH RÚR, RÚROK A DUTÝCH PROFILOV SO ŠTVORCOVÝM ALEBO PRAVOUHLÝM PRIEREZOM ZO ŽELEZA INÉHO AKO LIATINY ALEBO Z OCELE INEJ AKO NEHRDZAVEJÚCEJ S PÔVODOM V BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKE MACEDÓNSKO, RUSKU A TURECKU

INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.3.2. oznámenia o začatí konania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“ (Dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí konania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR), ako aj obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie ⁽²⁾ a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, Ruska a Turecka, pokiaľ ide o zvárané rúry, rúrky a duté profily so štvorcovým alebo pravouhlým prierezom zo železa iného ako liatiny alebo z ocele inej ako nehrdzavejúcej podľa vymedzenia v oznámení o začatí konania, počas obdobia prešetrovania a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

	Uved'te mernú jednotku	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Dovoz prešetrovaného výrobku do Únie		
Ďalší predaj prešetrovaného výrobku na trhu Únie po jeho dovoze z bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, Ruska a Turecka		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Grécko, Holandsko, Chorvátsko, Írsko, Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽¹⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) prešetrovaného výrobku. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s prešetrovaným výrobkom.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojim prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽¹⁾ V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané tretou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švager a švagriná. V súlade s článkom 5 bodom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilou na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii

(Vec M.9089 – Hellman & Friedman/Concardis Payment Group)

Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu

(Text s významom pre EHP)

(2018/C 347/07)

1. Komisii bolo 20. septembra 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Hellman & Friedman LLC („Hellman & Friedman“, Spojené štáty),
- Concardis Payment Group GmbH („Concardis“, Nemecko).

Podnik Hellman & Friedman získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom Concardis. Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Hellman & Friedman: fondy súkromného kapitálu s kontrolou nad viacerými portfóliovými spoločnosťami pôsobiacimi v rôznych odvetviach hospodárstva – predovšetkým spoločnosťou Nets, ktorá poskytuje platobné, kartové a informačné služby v Dánsku, Nórsku, Švédsku, vo Fínsku, v Estónsku a Poľsku.
- Concardis: prijímanie platobných transakcií v Nemecku, Rakúsku a vo Švajčiarsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.9089 – Hellman & Friedman/Concardis Payment Group

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.8993 – Huaxin/Juniper/JV)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)****(2018/C 347/08)**

1. Komisii bolo 21. septembra 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- China Huaxin Post and Telecom Technologies Co., Ltd („Huaxin“, ČĽR),
- Juniper Networks International B.V. („Juniper“, Spojené štáty) a
- Shanghai Huaxin Juniper Networks Co., Ltd. („JV“, Spojené štáty).

Podniky Huaxin a Juniper získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom JV.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Huaxin je priemyselná investičná spoločnosť, ktorej jediným vlastníkom je Čínska ľudová republika a ktorá sa zameriava na oblasť telekomunikačných riešení, optických vlákien, káblov a rádiových frekvencií, podnikových sietí a technológií *cloud computing*, ako aj systémového softvéru,
- Juniper navrhuje, vyvíja a predáva produkty a služby v oblasti smerovania, prepínania a bezpečnosti pre vysoko výkonné siete,
- JV sa bude zapájať do výskumu, vývoja, predaja, marketingu, výroby, distribúcie a údržby sieťových smerovačov, sieťových prepínačov, ako aj produktov v oblasti bezpečnosti sietí v Číne.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.8993 – Huaxin/Juniper/JV

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.9092 – EQT Fund Management/Saur)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2018/C 347/09)

1. Komisii bolo 21. septembra 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- podnik EQT Fund Management S.à.r.l. („EQT“, Luxembursko),
- podnik Saur S.A.S. („Saur“, Francúzsko), v nepriamom vlastníctve podniku Holding d'Infrastructures des Metiers de l'Environnement S.A.S. („HIME“, Francúzsko).

Podnik EQT získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách nepriamu výlučnú kontrolu nad celým podnikom Saur prostredníctvom akvizície HIME.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Podnik EQT je finančným investorom, ktorý sa zaoberá investovaním do rôznych odvetví;
- Podnik Saur pôsobí v oblasti vodného hospodárstva a odpadových vôd vo Francúzsku. Zároveň sa zaoberá navrhovaním a výstavbou vodohospodárskej infraštruktúry vrátane zariadení na výrobu pitnej vody a čistiarní odpadových vôd pre obce, ako aj vodohospodárskych systémov a systémov čistenia odpadových vôd pre priemyselné odvetvia.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.9092 – EQT Fund Management/Saur

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.9103 – ORIX Aviation Systems/Bohai/Avolon)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2018/C 347/10)

1. Komisii bolo 24. septembra 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- podniku ORIX Aviation Systems Limited („OAS“, Írsko), ktorý patrí k podniku ORIX Corporation (Japonsko),
- podniku Bohai Capital Holding Co., Ltd. („Bohai“, Čína), ktorý patrí k podniku HNA Group (Čína).

Podniky OAS a Bohai získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Avolon Holdings Limited, t. j. dcérskym podnikom spoločnosti Bohai pôsobiacim v oblasti služieb súvisiacich s prenájomom lietadiel.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Podnik OAS: investície do lietadiel a správa aktív. Orix Corporation je skupina poskytujúca finančné služby s rôznorodým portfóliom finančných služieb;
- Podnik Bohai: lízingová skupina. HNA Group je konglomerát zahŕňajúci kľúčové divízie leteckej dopravy, holdingové a kapitálové služby, cestovný ruch a logistiku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.9103 – ORIX Aviation Systems/Bohai/Avolon

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.9109 – OMERS/BCI/AIMCo/PGGM/CPPIB/Puget Holdings)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2018/C 347/11)

1. Komisii bolo 21. septembra 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- OMERS Administration Corporation („OMERS“, Kanada),
- British Columbia Investment Management Corporation („BCI“, Kanada),
- Alberta Investment Management Corporation („AIMCo“, Kanada),
- PGGM Vermogensbeheer B.V. („PGGM“, Holandsko), naposledy pod kontrolou podniku PGGM Coöperatie U.A. (Holandsko),
- Canada Pension Plan Investment Board („CPPIB“, Kanada),
- Puget Holdings LLC („Puget“, Spojené štáty).

Podniky OMERS, BCI, AIMCo, PGGM a CPPIB získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad celým podnikom Puget.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- OMERS: pôsobí ako správca dávkových plánov OMER a správca dôchodkových fondov súvisiacich s danými dávkovými plánmi. Spravuje širokú škálu investícií vrátane investícií do verejného kapitálu, produktov s pevným výnosom a alternatívnych investičných trhov v Kanade a celosvetovo,
- BCI: inštitucionálny investor, ktorý investuje do produktov s pevným výnosom, hypotekárnych úverov, verejného a súkromného kapitálu, nehnuteľností, infraštruktúry a obnoviteľných zdrojov. Koná v mene vlády kanadskej provincie Britská Kolumbia,
- AIMCo: jeden z najväčších kanadských inštitucionálnych správcov investičných fondov. Je zástupcom HMQ (kanadskej provincie Alberta ako právnickej osoby).
- PGGM: dcérska spoločnosť PGGM N. V., holandského správcu dôchodkových fondov špecializovaného na správu kolektívnych dôchodkov. Spravuje okrem iného fond PGGM Infrastructure Fund,
- CPPIB: organizácia správy investícií investujúca do fondov, ktoré jej prevádza fond Canada Pension Plan Fund. Investuje hlavne do verejného kapitálu, súkromného kapitálu, nehnuteľností, infraštruktúry a investícií s pevnými výnosmi,
- Puget: v podstate všetky svoje operácie vykonáva prostredníctvom regulovanej spoločnosti poskytujúcej služby vo verejnom záujme Puget Sound Energy, ktorá poskytuje služby v oblasti elektrickej energie a zemného plynu v štáte Washington v Spojených štátoch amerických. Hlavná oblasť podnikania zahŕňa výrobu prenos a distribúciu elektriny, ako aj distribúciu zemného plynu.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.9109 – OMERS/BCI/AIMCo/PGGM/CPPIB/Puget Holdings

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predbežné oznámenie o koncentrácii
(Vec M.9096 – Vallourec Tubes/Groupe Bpifrance/Vallourec Umbilicals)
Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu
(Text s významom pre EHP)
(2018/C 347/12)

1. Komisii bolo 20. septembra 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Bpifrance Investissement (Francúzsko),
- Vallourec Tubes (Francúzsko),
- Vallourec Umbilicals (Francúzsko) pod kontrolou podniku Vallourec Tubes.

Podniky Bpifrance Investissement a Vallourec Tubes získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Vallourec Umbilicals.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Bpifrance Investissement: investičný fond, ktorý poskytuje finančné prostriedky a priamo investuje do priemyselných projektov,
- Vallourec Tubes: výroba bezšvových oceľových rúr a potrubných systémov pre energetické a priemyselné trhy,
- Vallourec Umbilicals: výroba valcovaných zvarovaných rúr z nehrdzavejúcej ocele pre napájacie potrubia.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.9096 – Vallourec Tubes/Groupe Bpifrance/Vallourec Umbilicals

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

KORIGENDÁ

Korigendum k výzve na predkladanie návrhov podľa pracovného programu na udeľovanie grantov v oblasti transeurópskych telekomunikačných sietí v rámci Nástroja na prepájanie Európy na obdobie rokov 2014 – 2020 [Vykonávacie rozhodnutie Komisie C(2018) 568] – CEF-TC-2018-3: Kybernetická bezpečnosť

(Úradný vestník Európskej únie C 155 z 3. mája 2018)

(2018/C 347/13)

Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre komunikačné siete, obsah a technológie týmto oznamuje korigendum k výzve na predkladanie návrhov CEF-TC-2018-3 v oblasti kybernetickej bezpečnosti s cieľom udeliť granty v súlade s prioritami a cieľmi vymedzenými v pracovnom programe na poskytovanie finančnej pomoci v rámci Nástroja na prepájanie Európy (NPE) na rok 2018 – odvetvie telekomunikácií, ako bolo uverejnené v Úradnom vestníku (2018/C 155/10).

Korigendum k výzve na predkladanie návrhov je dostupné na:

<https://ec.europa.eu/inea/en/connecting-europe-facility/cef-telecom/apply-funding/2018-cyber-security>

